

ceramill[®] liquid cl

EL Οδηγίες χειρισμού

3 - 17



AMANN GIRRBACH

– Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών χρήσης –

Πίνακας περιεχομένων

Ερμηνεία συμβόλων	4
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	6
Κατάλληλο προσωπικό	8
Ιδιότητες	8
Εγγύηση/Αποκλεισμός ευθύνης	9
Χρήση	10
Προξήρανση και σύντηξη	13
Προστασία του περιβάλλοντος	16
Εξαρτήματα	17
Πληροφορίες για Download	17

ΕΛ



Ερμηνεία συμβόλων

Προειδοποιητικές υποδείξεις



Στο κείμενο οι προειδοποιητικές υποδείξεις βρίσκονται μέσα σε ένα πλαίσιο και χαρακτηρίζονται με ένα προειδοποιητικό τρίγωνο.



Όταν υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας το θαυμαστικό μέσα στο τρίγωνο αντικαθίσταται από ένα σύμβολο κεραυνού.

Λέξεις-σήματα στην αρχή μιας προειδοποιητικής υπόδειξης χαρακτηρίζουν το είδος και τη βαρύτητα των συνεπειών σε περίπτωση που δεν θα τηρηθούν τα μέτρα αποσόβησης του κινδύνου.

- _ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ** σημαίνει ότι μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές..
- _ **ΠΡΟΣΟΧΗ** σημαίνει ότι μπορεί να προκληθούν ελαφρές έως μέτριες σωματικές βλάβες.
- _ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** σημαίνει ότι μπορεί να προκληθούν σοβαρές σωματικές βλάβες.
- _ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** σημαίνει ότι μπορεί να προκληθούν θανατηφόρες σωματικές βλάβες.

Σημαντικές πληροφορίες









Σημαντικές πληροφορίες που δεν περιέχουν κινδύνους για ανθρώπους ή πράγματα χαρακτηρίζονται με το διπλανό σύμβολο. Επιπλέον πλαισιώνονται και με γραμμές.



Άλλα σύμβολα στις οδηγίες χρήσης

Σύμβολο	Σημασία
▷	Σημείο περιγραφής μιας ενέργειας
–	Σημείο ενός πίνακα
•	Δευτερεύον σημείο περιγραφής μιας ενέργειας ή ενός πίνακα
[3]	Αριθμοί σε αγκύλες αναφέρονται σε ψηφία θέσης στα γραφικά

Άλλα σύμβολα στο προϊόν

Σύμβολο	Σημασία
	Κωδ. αριθ.
	Κωδ. παρτίδας
	Κατασκευαστής
	Να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης
	Ημερομηνία λήξης
	καυστικό
Rx only	Σύμφωνα με το Ομοσπονδιακό Δίκαιο των ΗΠΑ η πώληση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο μέσω ή με εντολή.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΕΛ



ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ▷ Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την ετικέτα.
 - ▷ Μακριά από παιδιά.
 - ▷ Διαβάστε την ετικέτα πριν από τη χρήση.
 - ▷ Μην αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/εκνεφώματα.
 - ▷ Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.
 - ▷ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.
 - ▷ Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό
 - ▷ Φυλάσσεται κλειδωμένο.
- Απόσυρση του περιεχομένου/του δοχείου σύμφωνα με τις τοπικές/εθνικές/διεθνείς διατάξεις.

Περισσότερες πληροφορίες, π.χ. τα Φύλλα ασφαλείας για το Ceramill Liquid θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.amanngirrbach.com στην περιοχή του Download.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:**

Περιβαλλοντικές ζημιές!

Το προϊόν περιέχει βαρέα μέταλλα. Η διάχυση του προϊόντος στο περιβάλλον πρέπει να αποφεύγεται. Απαιτούνται ειδικές προεργασίες.

Τάξη κινδύνου για τα νερά 1 (αυτοαξιολόγηση): ασθενής κίνδυνος για τα νερά.

▷ Μην αφήσετε να καταλήξουν στα υπόγεια ή/και τα επίγεια νερά ή στο σύστημα αποχέτευσης μεγάλες ή μη αραιωμένες ποσότητες του προϊόντος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:**

Τα ακατέργαστα τεμάχια Ceramill οξειδίου του ζirkονίου Preshade/ Multilayer δεν είναι εγκεκριμένα για χρήση με το Ceramill Liquid.

▷ Χρησιμοποιείτε τα Ceramill Liquid μόνο σε συνδυασμό με το λευκό Ceramill οξειδίου του ζirkονίου.

▷ Μην αναμιγνύετε τα Ceramill Liquid με άλλα συστήματα Ceramill Liquid. Τα διαλύματα χρωμάτων επιτρέπεται να συνδυαστούν μεταξύ τους εντός ενός συστήματος Ceramill-Liquid μόνο στην αμιγή μορφή τους.

Κατάλληλο προσωπικό



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Η κατεργασία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο σε ειδικούς, κατάλληλα εκπαιδευμένους οδοντοτεχνίτες.

Ιδιότητες

Προορισμός

Χρωστικά διαλύματα για το χρωματισμό των ακατέργαστων τεμαχίων από οξείδιο του ζirkονίου.

Περιγραφή προϊόντος

Τα Ceramill Liquid CL είναι υγρά σε υδατική βάση με ζάχαρη για την πλήρη ή μερική βαφή φρεζαρισμένων και για σύντηξη προετοιμασμένων σκελετών από Ceramill ZI.

Τα Ceramill Liquid CL προσφέρονται σε 4 βασικά χρώματα και σε 2 χρώματα εφέ.

- _ Βασικά χρώματα CL 1-4
- _ Χρώμα εφέ CL OR: Πορτοκαλί για την περιοχή σχισμών
- _ Χρώμα εφέ CL GR: Γκρι για την περιοχή φυμάτων

Φύλλο δεδομένων ασφαλείας/Δήλωση συμμόρφωσης

Ζητήστε μας το φύλλο δεδομένων ασφαλείας και τη δήλωση συμμόρφωσης ή κατεβάστε τα από την ιστοσελίδα www.amanngirrbach.com.



Διάρκεια διατήρησης

Τα Ceramill Liquids μπορούν να διατηρηθούν 2 έτη.

Η ημερομηνία λήξης καθώς και ο αριθμός παρτίδας αναγράφονται στην αυθεντική συσκευασία.

Αποθήκευση

- ▷ Φυλάσσετε το προϊόν μόνο στην αυθεντική συσκευασία.
- ▷ Μην το αποθηκεύετε κοντά σε τρόφιμα.
- ▷ Διατηρείτε τα δοχεία στεγανά κλειστά.



Το χρώμα των διαλυμάτων βαφής μπορεί να αλλάξει κατά τη διάρκεια της αποθήκευσής τους και πριν από την ημερομηνία λήξης τους. Η απόχρωση της συντηγμένης αποκατάστασης, όμως, δεν επηρεάζεται.

Εγγύηση/Αποκλεισμός ευθύνης

Οι προτάσεις τεχνικών εφαρμογών, ανεξάρτητα αν έλαβαν χώρα προφορικά, γραπτά ή στο πλαίσιο πρακτικών οδηγιών, ισχύουν ως οδηγίες. Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε συνεχή εξέλιξη. Γι' αυτό τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών σε χειρισμό και σύνθεση.



Χρήση



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Πριν το χρωματισμό:

- ▷ Καθαρίζετε τους σκελετούς με πινέλο και πεπιεσμένο αέρα από τα κατάλοιπα της σκόνης ζirkονίου.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Να αποφεύγετε τα μεταλλικά ίχνη επάνω στα αντικείμενα.

- ▷ Για το βάπτισμα να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πλαστικές λαβίδες.



Προτάσεις για ανάμειξη των Ceramill Liquids θα βρείτε στον πίνακα μείξης χρωμάτων ZI, πίνακας στη σελίδα. 1 στη σελίδα 11. Για να επιτύχετε έναν πιο αδύνατο χρωματισμό:

- ▷ Αυξήστε την αναλογία απεσταγμένου νερού.

- ▷ Αναμείξτε το βασικό χρώμα.
- ▷ Οι φρεζαρισμένοι σκελετοί από Ceramill ZI κατεργάζονται ως εξής:
 - Βυθίστε τους 2 λεπτά στο βασικό χρώμα,
 - στεγνώστε τους με χαρτοπολτό,
 - τοποθετήστε τους για προστέγνωμα σε κλειστό φούρνο κεραμικών για 30 λεπτά 80 °C (βλέπε σελίδα 15) και
 - συντήξτε τους στο Ceramill Therm.



Πίνακας μείξης χρωμάτων για Ceramill ZI

Τα σχετικά με την ταξινόμηση των χρωμάτων και τη ανάμειξη των διαλυμάτων βαθφής στοιχεία αποτελούν προτάσεις της Amann Girrbach. Η αντίληψη των χρωμάτων διαφέρει από άνθρωπο σε άνθρωπο. Γι' αυτό σας προτείνουμε πριν το χρωματισμό των αντικειμένων να κατασκευάζετε χρωστικά πλακίδια.

Χρώμα δοντιών	Βασικό χρώμα			Επιλογή στο λογισμικό Ceramill Mind
	Liquid	% Liquid	απεσταγ. νερό	
Χρώματα Bleach	CL1	50	50	CL1 50
A1	CL1	100	0	CL1 100
A2	CL2	50	50	CL2 50
A3	CL2	100	0	CL2 100
A3,5	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100
A4	CL2	100	0	CL2 100
	CL4	100	0	CL4 100
B1	CL1	100	0	CL1 100
B2	CL2	50	50	CL2 50
	CL3	50	50	CL3 50
B3	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100
B4	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100

Πίν. 1 Πίνακας μείξης χρωμάτων Ceramill ZI



Χρώμα δοντιών	Βασικό χρώμα			Επιλογή στο λογισμικό Ceramill Mind
	Liquid	% Liquid	απεσταγ. νερό	
C1	CL3	50	50	CL3 50
C2	CL3	50	50	CL3 50
C3	CL3	100	0	CL3 100
	CL4	50	50	CL4 50
C4	CL4	100	0	CL4 100
D2	CL3	50	50	CL3 50
	CL4	75	25	CL4 75
D3	CL3	100	0	CL3 100
	CL4	100	0	CL4 100
D4	CL4	50	50	CL4 50

Πίν. 1 Πίνακας μείξης χρωμάτων Ceramill ZI

Περισσότερες πληροφορίες και λεπτομέρειες σχετικά με την τεχνική εμφάνισης, π.χ. πίνακες ταξινόμησης χρωμάτων, στοιχεία ανάμειξης, διάρκεια εμφάνισης, θα βρείτε στις εικονογραφημένες οδηγίες χρήσης για την τεχνική βαφής στην ιστοσελίδα www.amanngirrbach.com.



Προξήρανση και σύντηξη

Προξήρανση

Μετά τη βαφή με Ceramill Liquid συστήνουμε προξήρανση του Ceramill οξειδίου του ζirkονίου. Έτσι αποφεύγεται ο σχηματισμός λεκέδων (ομογενοποίηση). Σε περίπτωση εκτεταμένων εργασιών περιορίζεται ο κίνδυνος σχηματισμού ρωγμών και σχισμών.

Υλικό	Θερμοκρασία προξήρανσης	Διάρκεια προξήρανσης
Σκελετοί Ceramill οξειδίου του ζirkονίου (χωρίς βοηθητικό μπλοκ σύντηξης)	80 °C	60 min

Κατάλληλες συσκευές



Μετά τη βαφή του λευκού Ceramill οξειδίου του ζirkονίου μπορείτε να στεγνώσετε τις εργασίες σε φούρνο κεραμικών. Ο φούρνος κεραμικών και τα άλλα υπό ψήσιμο κεραμικά δεν επηρεάζονται από τη διαδικασία του στεγνώματος. Εντούτοις προτείνουμε να θερμαίνετε το φούρνο από καιρό σε καιρό για 5 λεπτά σε θερμοκρασία 1150 °C. Εναλλακτικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ερμάρι ξήρανσης ή μίνι φούρνο.



Οι παρακάτω συσκευές είναι κατάλληλες για στέγνωμα/για ξήρανση.

- _ Φούρνοι νοικοκυριού/Φούρνοι μίνι ✓✓
- _ Ερμάρια ξήρανσης
- _ Φούρνοι κεραμικών
 - Σε περίπτωση που ο φούρνος κεραμικών δεν μπορεί να ρυθμιστεί σε 80 °C, ρυθμίστε τη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία και αφήστε την πόρτα του φούρνου ανοιχτή.
 - Ελέγξτε με θερμομέτρο αν η θερμοκρασία των 80 °C επιτυγχάνεται στο υπό ξήρανση αντικείμενο.
- _ Ceramill Therm (από έκδοση 2008) ✓
- _ Λάμπες θερμότητας
 - Κατά κανόνα οι λάμπες θερμότητας δεν αποδίδουν την απαιτούμενη θερμοκρασία ξήρανσης. Γι' αυτό, όταν χρησιμοποιείτε λάμπες θερμότητας πρέπει ενδεχομένως να παραταθεί ανάλογα ο χρόνος στεγνώματος.

Σύντηξη

Βασικός κανόνας για τη σύντηξη πολυμελών αποκαταστάσεων

Όλες οι βαμμένες αποκαταστάσεις **χωρίς** μπλοκ σύντηξης (έως 9 μέλη περίπου) μπορούν βασικά να συντηχθούν με το στάνταρ πρόγραμμα 1. Όλες οι εργασίες **με** μπλοκ σύντηξης απαιτούν μετά τη βαφή το πιο αργό πρόγραμμα σύντηξης 4 που απεικονίζεται πιο κάτω. Αυτό προγραμματίζεται στον Ceramill Therm 2 στη θέση προγράμματος 4. Άλλες, μικρότερες εργασίες μπορούν να συντηχθούν μαζί με αυτό το πρόγραμμα.

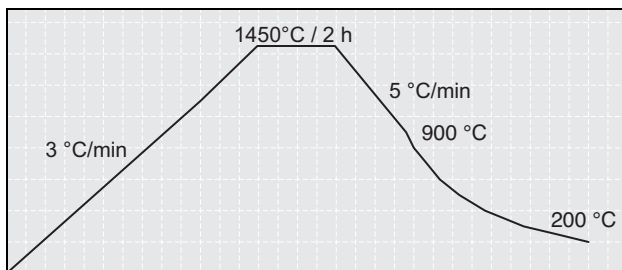


Ρυθμίσεις στο φούρνο σύντηξης

▷ Ρυθμίστε στο φούρνο σύντηξης τις εξής παραμέτρους:

Υλικό	Φούρνος σύντηξης	Πρόγραμμα σύντηξης	Προτεινόμενο στέγνωμα (ξήρανση)
Ceramill οξείδιο του ζirkονίου χωρίς μπλοκ σύντηξης	Therm 1	Πρόγραμμα 1	1 h σε 80 °C (εξωτερικά, π.χ. φούρνος κεραμικών)
	Από Therm 2	Πρόγραμμα 1	1 h σε 80 °C (εξωτερικά, π.χ. φούρνος κεραμικών ή με δυνατότητα προγραμματισμού στη θέση προγράμματος 4)
Ceramill οξείδιο του ζirkονίου με μπλοκ σύντηξης	Therm 1	δεν είναι εφικτό	-
	Από Therm 2	Πρόγραμμα 4 ¹⁾	Το προκαταρκτικό στέγνωμα συμπεριλαμβάνεται ήδη στην αργή φάση του προγράμματος θέρμανσης

- 1) 3 °C/min ρυθμός θέρμανσης, 2 h χρόνος συγκράτησης σε 1450 °C, ψύξη μακράς διάρκειας όπως στο πρόγραμμα 3



Σχ. 1 Πρόγραμμα σύντηξης Ceramill ZI σε Ceramill Therm2 για μεγάλες γέφυρες με μπλοκ σύντηξης

▷ Σύντηξη σε Ceramill Therm μέσα σε δοχείο σύντηξης.



Προστασία του περιβάλλοντος

Συσκευασία

Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι συμβατά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα.

Απόσυρση

- _ Το Ceramill Liquid δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα απορρίμματα του νοικοκυριού.
- _ Μην το απορρίψετε στο σύστημα αποχέτευσης.
- _ Η απόσυρση του περιεχομένου του δοχείου πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με τις τοπικές/περιφερειακές/εθνικές/διεθνείς προδιαγραφές.



Εξαρτήματα



Περισσότερες πληροφορίες σχετικά για εξαρτήματα που σχετίζονται με το προϊόν θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.amanngirrbach.com.

Πληροφορίες για Download

Περισσότερες οδηγίες, φύλλα ασφαλείας και διδακτικά βίντεο μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα www.amanngirrbach.com.







Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only



AMANNGIRRBACH